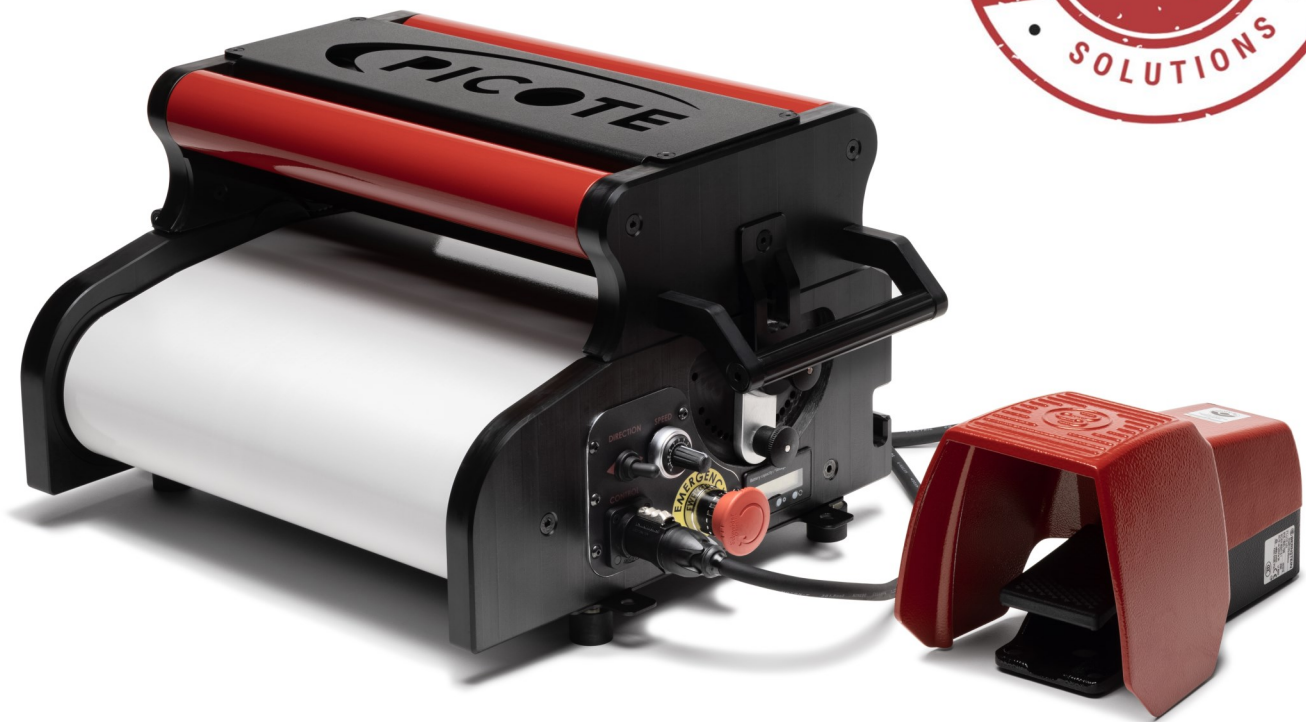


## BEDIENUNGS– UND SICHERHEITSHANDBUCH



**! WARNUNG**

*Diese Anleitung dient Ihrer persönlichen Sicherheit. Stellen Sie sicher, dass Sie diese Anleitung gelesen und verstanden haben, bevor Sie die Maschine benutzen.*  
**BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN FÜR ZUKÜNFTIGES NACHSCHLAGEN AUF.**

THEMA	SEITE
SICHERHEITSINFORMATIONEN	3
MASCHINENSICHERHEIT	4
ARBEITSUMGEBUNG, TRANSPORT, LAGERUNG UND ENTSORGUNG	5
ALLGEMEINE INFORMATIONEN	6
TECHNISCHE DATEN	7
Ladegeräte und Netzstecker	7
Sicherheitsfeatures	7
CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	8
BEDIENUNGSANLEITUNG	9
Vor Inbetriebnahme	9
Inbetriebnahme und Verwendung der Maschine	9
AUFLADEN DER MASCHINE	11
WARTUNGSPROGRAMM UND GARANTIEZEITEN	12
WARTUNG	13
Reinigung der Maschine	13
Festziehen der Scharniere	13
Straffen des Transportbands	14
ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE	15
FLUSSDIAGRAMM ZUR FEHLERBEHEBUNG	16
GARANTIERICHTLINIE UND –ABWICKLUNG	17

Besuchen Sie [www.picoteinstitute.com](http://www.picoteinstitute.com), um praktische Demovideos anzusehen, an einem Kurs teilzunehmen oder diese Anleitung herunterzuladen. Bitte beachten Sie, dass Videos und Kurse nicht als Ersatz oder Alternative zu diesem Handbuch gedacht sind, sondern lediglich als zusätzliches Lernmittel.



*Dieser Abschnitt enthält wichtige Sicherheitshinweise. Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen führen.*

## Sicherheitssymbole

In diesem Handbuch werden Sicherheitssymbole verwendet, um auf potenzielle Gefahren aufmerksam zu machen.



**GEFAHR** schwerer Verletzungen, Anweisungen befolgen.



**Gefahr** schwerer Verletzungen durch rotierende Teile, Anweisungen befolgen.



**Gefahr** durch Erfassen

**Binden Sie lange Haare bei Betrieb der Maschine zusammen. Tragen Sie keine weite Kleidung, Handschuhe, Schmuck oder andere Gegenstände, die sich in der Maschine verfangen können.**

## Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

Verwenden Sie stets persönliche Schutzausrüstung, einschließlich geeigneter Schutzkleidung, Schuhwerk sowie:



Geeigneten Augenschutz zum Schutz vor Verletzungen und irritierende Chemikalien



Geeignete hitzefeste Handschuhe. Benutzen Sie keine Handschuhe, die sich verfangen können.



Geeignete Atemschutzmaske, um zu verhindern, dass Staub oder Dämpfe eingeatmet oder aufgenommen werden, die berufsbedingtes Asthma oder Dermatitis verursachen können.



*Dieser Abschnitt enthält wichtige Sicherheitshinweise.*

*Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.*



**1. Tragen Sie stets Augenschutz und chemikalienbeständige Handschuhe.**

Tragen Sie bei Bedarf weitere persönliche Schutzausrüstung wie Staubmaske, Handschuhe und Overall.

**Tragen Sie bei Betrieb der Maschine keine lockere Kleidung oder HANDSCHUHE, DIE SICH VERFANGEN KÖNNEN!**

2. Stellen Sie stets sicher, dass die Maschine vollständig abgeschaltet ist, bevor Sie Inspektionen, Wartungsarbeiten oder die Installation von Zubehör an der Maschine durchführen. Befolgen Sie stets die Anweisungen im Herstellerhandbuch.

3. Überprüfen Sie die Maschine **vor jedem Gebrauch** sorgfältig auf mögliche Brüche oder Schäden. **Beschädigte Teile sofort austauschen!**

4. Die Maschine muss während des Betriebs **jederzeit** stabil und auf einer ebenen Oberfläche stehen.

**5. Lassen Sie die Maschine niemals unbeaufsichtigt laufen.**

6. Betätigen Sie das Pedal (OPC) nur nach Anweisung. Stellen Sie niemals etwas anstelle eines Fußes darauf.



7. **Berühren Sie niemals rotierende Teile.** Setzen Sie sich nicht auf die Maschine.

8. Verwenden Sie die Maschine ausschließlich mit den offiziellen Zubehör- und Ersatzteilen von Picote Solutions. Zubehör und Ersatzteile dürfen nur bestimmungsgemäß und wie von Picote Solutions beschrieben verwendet werden.



*Dieser Abschnitt enthält wichtige Sicherheitshinweise.  
Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu  
schweren Verletzungen oder zum Tode führen.*

### ARBEITSUMGEBUNG

<b>Umgebungstemperaturbereich - Betrieb:</b>	-20°C bis +60°C frost- und kondensationsfrei
<b>Umgebungstemperaturbereich Ladezustand:</b>	0°C bis +45°C frost- und kondensationsfrei
<b>Umgebungstemperaturbereich Lagerung:</b>	-20°C bis +45°C frost- und kondensationsfrei
<b>Maximale Höhe:</b>	2000m. Rückgang über 1000m: 1 % / 100m
<b>Maximale Luftfeuchtigkeit:</b>	95% nicht-kondensierend

### TRANSPORT

Transportieren Sie den Midi Roller stets gesichert mit Ratschengurten, um plötzliche Bewegungen, Unfälle durch starkes Bremsen oder einen Aufprall zu verhindern. Verwenden Sie stets eine geeignete Abdeckung, um die Maschine vor Witterungseinflüssen zu schützen.

### LAGERUNG

Lagern Sie den Midi Roller im Innenbereich bei konstanter Temperatur, um ihn vor Regen und Sonnenlicht zu schützen. Am besten lagern Sie die Maschine im Lieferkarton.

Falls die Maschine bei Temperaturen von weniger als +10 °C gelagert wurde, lassen Sie die Maschine vor Verwendung 24 Stunden lang bei Raumtemperatur stehen.

Wenn die Maschine über einen längeren Zeitraum (über 2-3 Monate) gelagert wurde, überprüfen und testen Sie sie vor Verwendung gemäß dem Wartungsprogramm.

**Laden Sie den Akku der Maschine vor einer längeren Lagerung auf ca. 80 % auf.**

**Lassen Sie das Gerät während des Ladevorgangs NIEMALS unbeaufsichtigt.**

### ENTSORGUNG

Der Midi Roller Motor, die Control Box, das Batterieladegerät und die Elektrokabel können in Europa an den Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) entsorgt werden .

Die Walze, die Montageplatte und das Typenschild können in Sammelstellen für Metallabfälle recycelt werden. Der Rahmen kann als Plastikmüll entsorgt werden.

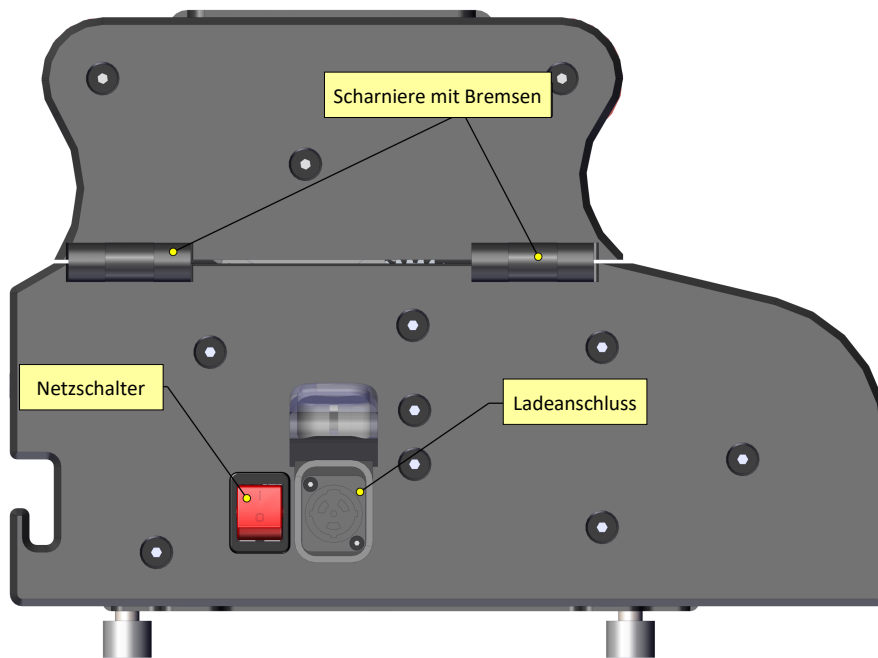
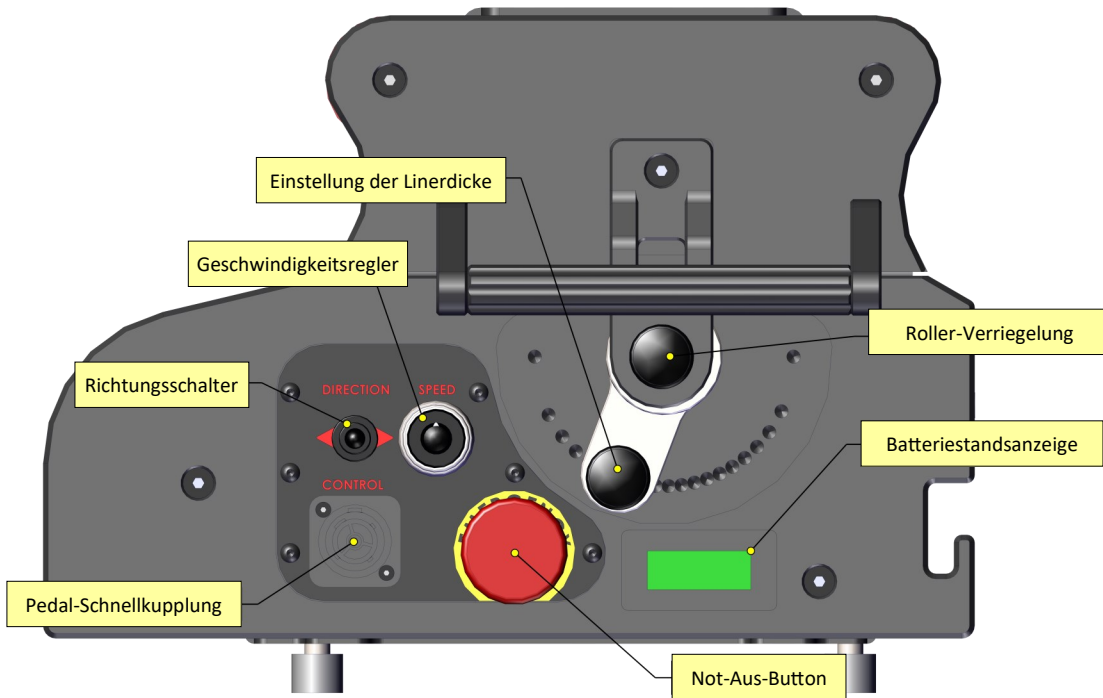
Befolgen Sie stets die örtlichen Vorschriften und Vorschriften zur Abfallbehandlung. Recyceln Sie Li-Ionen-Akkus gemäß den örtlichen Vorschriften.

**Nicht ins Feuer werfen! Nicht durchstechen!**



# ALLGEMEINE INFORMATIONEN

BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANLEITUNGEN ZUM NACHLESEN AUF!



# TECHNISCHE DATEN

BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANLEITUNGEN ZUM NACHLESEN AUF!

Modell	Maße (mm/inches)	Linergröße	Rotation (m/min) (ft/min)	Stromquelle	Gewicht (kg/lbs)
Midi Roller	360x465x284 14"x18"x11"	Liner bis DN225 9"	9 m/min 29.5 ft/min	Elektromotor	18 / 40

## LADEGERÄT UND STROMANSCHLUSS

Die Maschine wird mit einem Universalladegerät mit einem Spannungsbereich von 90V AC bis 264V AC geliefert.

**220-230V:** EU Typ C  
UK Typ G Stecker  
AUS Typ I Stecker

**110-125V:** US Typ A Stecker

## SICHERHEITSFEATURES



**Die Maschine ist mit einem Not-Aus-Button ausgestattet.** Die Stromversorgung des Motors wird unterbrochen, wenn der Not-Aus-Knopf gedrückt wird. Schalten Sie die Maschine stets aus, wenn Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten an der Maschine durchführen.

**Die Maschine wird per Pedal mit Bedienerpräsenz (Operator Presence Control oder „OPC“) bedient.** Die Maschine stoppt, sobald das Pedal nicht mehr gedrückt wird. Stellen Sie niemals einen Gegenstand auf das Pedal anstelle eines Fußes (z. B. einen Ziegelstein).

# CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANLEITUNGEN ZUM NACHLESEN AUF!**

Wir Picote Solutions Oy Ltd als verantwortlicher Hersteller erklären, dass die folgende Picote Solutions Oy Ltd Maschine zur Linertränkung:

**Picote Midi Roller**

**Modell Nr.: Midi Roller 230V, Midi Roller 110V**

aus Serienfertigung stammen und

**folgender EU Richtlinie entsprechen:**

2006/42/EY

2014/30/EU

2014/35/EU

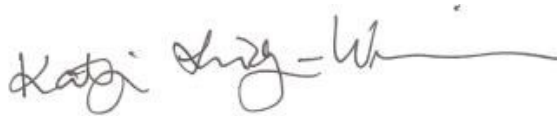
Hergestellt gemäß folgender Standards bzw. standardisierter Dokumente:

EN 62841-1:2014

Die technische Dokumentation wird von unserem nachstehenden autorisierten Vertreter in Europa aufbewahrt:

Picote Solutions Oy Ltd, Pienteollisuustie 24  
06450 Porvoo, Finland

5. November 2021



Katja Lindy-Wilkinson

C.E.O.

Picote Solutions Oy Ltd

Pienteollisuustie 24, 06450 Porvoo, Finland



### VOR INBETRIEBNAHME:

**⚠️ WARNUNG** Stellen Sie vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten oder Anbringen des Midi Rollers an der Picote Wet-Out Station stets sicher, dass die Maschine vollständig ausgeschaltet und das Ladegerät vom Stromnetz getrennt ist.

**⚠️ ACHTUNG** Ausführliche Informationen finden Sie in den jeweiligen Handbüchern der Zubehörteile (Picote Wet-Out Station).

### WÄHREND DES BETRIEBS

Legen Sie die Maschine stets waagrecht auf den Boden. Sitzen oder stehen Sie nicht auf der Maschine.

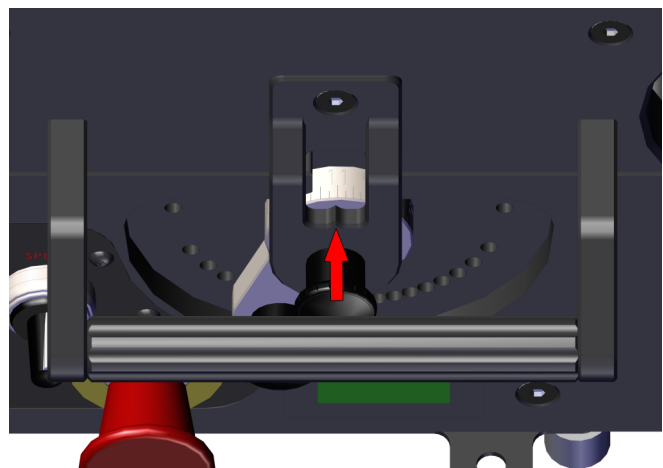
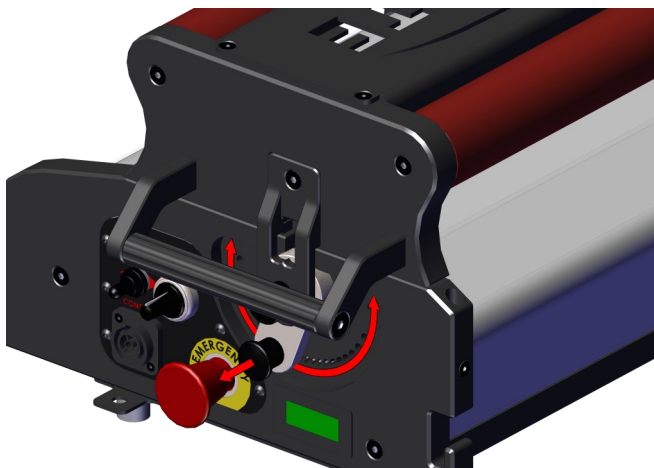
### INBETRIEBNAHME UND VERWENDUNG DER MASCHINE

**⚠️ WARNUNG** Dieser Abschnitt enthält wichtige Sicherheitsinformationen. Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen führen.

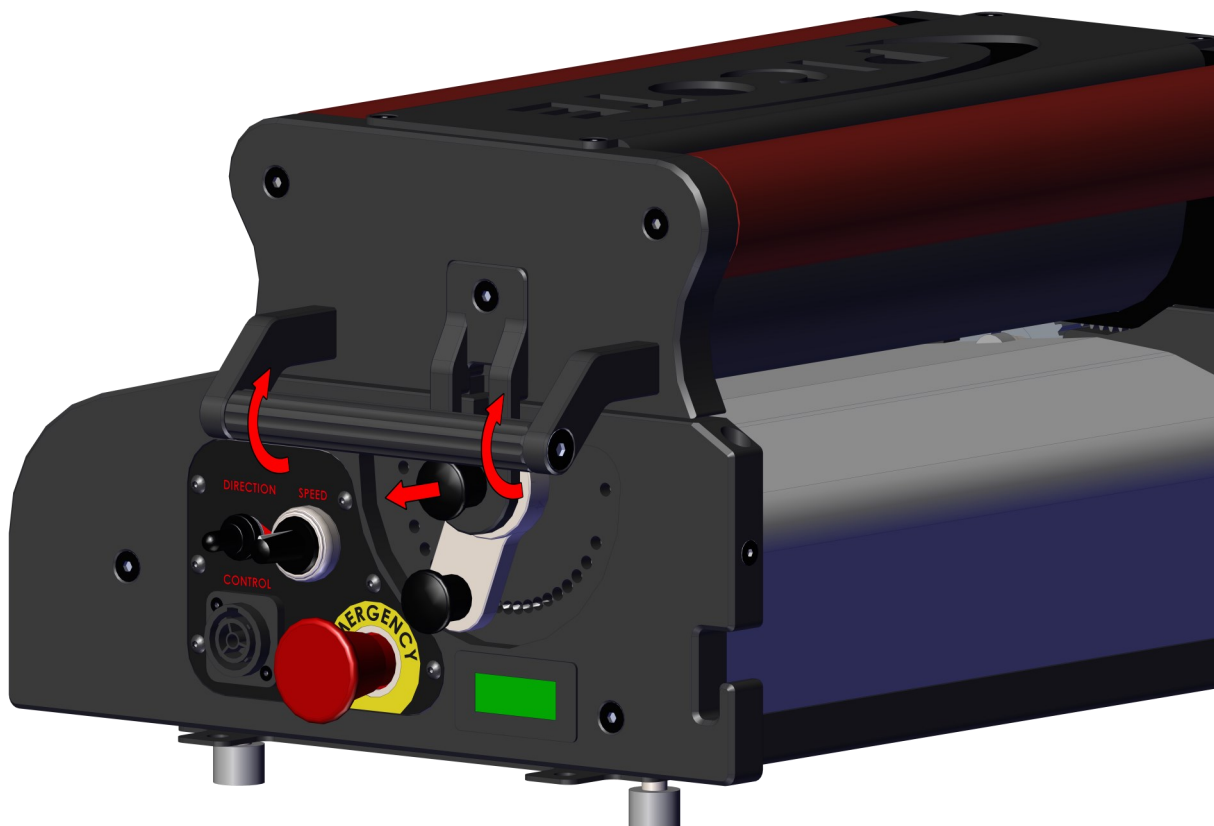
Die Maschine verfügt über eine Bedieneranwesenheitskontrolle oder „OPC“ (Operator presence control). Wird der Fußschalter nicht gedrückt gehalten, stoppt die Maschine. Die Maschine kann auch gestoppt werden, indem man den Not-Aus-Knopf drückt oder durch Umlegen des Netzschalters.

Die Drehzahlregelung befindet sich auf dem Bedienfeld. Die Drehzahl kann in Stufen von 1 bis 10 eingestellt werden.

1. Bereiten Sie den Liner vor.
2. Wählen Sie die gewünschte Linerstärke durch Ziehen und Drehen des Verriegelungsbolzen.



3. Öffnen Sie die obere Rollenbaugruppe, legen Sie den Liner zwischen die Walze und schließen Sie dann die Rollenbaugruppe.



4. Schalten Sie den Strom ein. Siehe Seite 6.
5. Lassen Sie den Not-Aus-Button los.
6. Wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeit und Richtung.
7. Die Maschine startet, wenn das OPC-Pedal gedrückt wird. Halten Sie Ihre Hände beim Bedienen der Maschine stets fern von den beweglichen Teilen.
8. Führen Sie den Liner bei Bedarf weiter weg von den Rollen.
9. Um mehrere Durchgänge durchzuführen, öffnen Sie die Rollenbaugruppe, bewegen Sie die Harzansammlung auf die andere Seite der Rolle und ändern Sie die Richtung.

Diese Maschine verfügt über einen Überlastschutz. Bei Überlastung der Maschine stoppt der Motor. Lassen Sie das Pedal los und betätigen Sie es erneut, um mit der Arbeit fortzufahren. Vermeiden Sie eine Überlastung des Motors. Wenn die Maschine ständig abschaltet, sollten Sie erwägen, die Einstellung der Linerstärke für den ersten Durchgang zu erhöhen. Wenn der Motor bei minimaler Last überlastet ist, wenden Sie sich an Ihren Picote Fachhändler oder ein Picote-Servicecenter.

### AUFLADEN DER MASCHINE

Um die Maschine aufzuladen, schließen Sie das mitgelieferte Ladegerät an den Ladeanschluss an.

Ladegerät-LED leuchtet dauerhaft **GRÜN**— Akku ist voll oder nicht angeschlossen

Ladegerät-LED leuchtet dauerhaft **ROT**— Akku lädt

Ladegerät-LED leuchtet dauerhaft **ORANGE**— Akku-Aktivierungsmodus aktiv

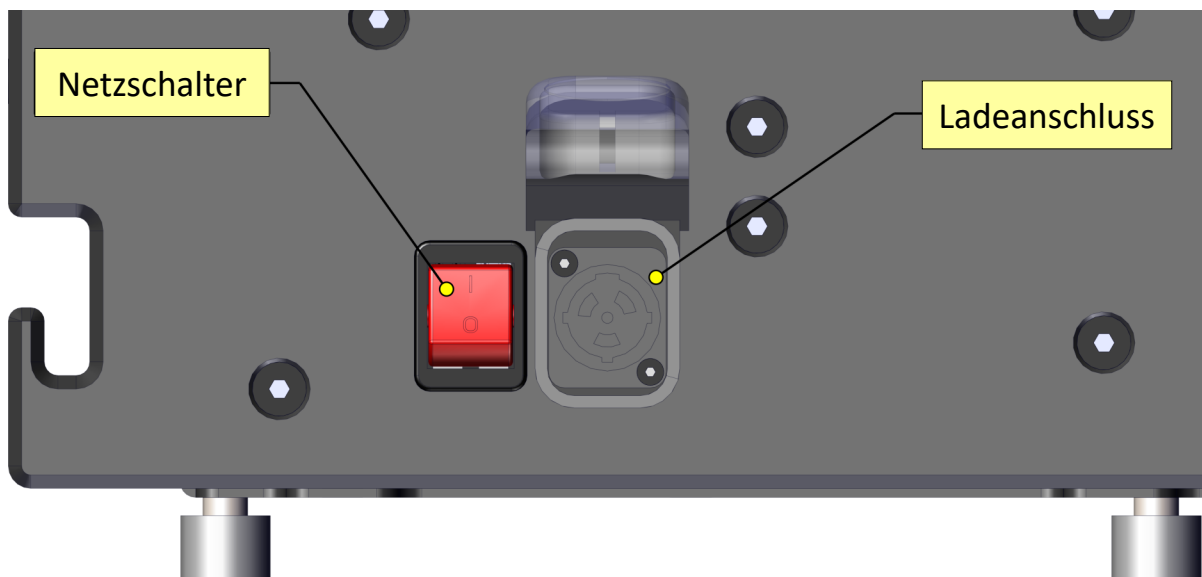
Ladegerät-LED blinkt **ROT**— Akkufehler

Wenn das Ladegerät **ROT blinkt** und sich das Gerät nicht einschaltet, befindet sich die Batterie höchstwahrscheinlich im Unterspannungsschutzmodus. Um den Akku zu aktivieren und mit dem Laden zu beginnen, befolgen Sie diese Anweisungen:

1. Stellen Sie sicher, dass die Maschine eingeschaltet ist (Schalter nach oben)
2. Stecken Sie das Ladegerät an einer Steckdose an
3. Warten Sie, bis die LED des Ladegeräts von durchgehend **GRÜN** auf dauerhaft **ORANGE** wechselt, und schließen Sie das Ladegerät an die Maschine an.
4. Das **ORANGE** Licht sollte nach einer Weile durchgehend **ROT** leuchten. Der Akku wird jetzt geladen.

***HINWEIS!*** Wenn das **ROTE** Licht zu blinken beginnt, starten Sie den Vorgang erneut, versuchen Sie jedoch, die Batterieanzeige auszuschalten. Wenn der Vorgang mehrmals fehlschlägt, wenden Sie sich an Ihren Picote Fachhändler oder an Picote Solutions.

***HINWEIS!*** Wenn das Ladegerät während des Ladevorgangs **ROT** und **GRÜN** blinkt, ist der Akku überhitzt. Lassen Sie den Akku abkühlen.



Wartungsaufgabe / Überprüfung	Wöchentlich	Jede 2. Woche	Monatlich
Straffheit des Transportbands		I	
Zustand der Schrauben			I
Festigkeit der Scharniere		I	
Reinigung des Transportbands	P		
Funktion des Not-Aus-Buttons	I		

I: Inspektion, Reparatur oder Austausch wenn erforderlich.

D: Durchführen, Austausch wenn erforderlich.

### Garantiezeiten

Picote Solutions Oy Ltd gewährt eine eingeschränkte Garantie für bestimmte Maschinen, Geräte und Komponenten. Ausführlichere Informationen finden Sie auf Seite 17 (Garantierichtlinie und –abwicklung).

Service Laufzeit	3 Monate	6 Monate	1 Jahr
A			
B			
C			

- A Miller Maschine und Ersatzteile, außer:
- B Elektromotoren
- C Service Center Reparaturarbeiten



1. Überprüfen Sie vor Durchführung von Wartungsarbeiten stets, dass die Maschine vollständig ausgeschaltet **und das Pedal entfernt ist**.
2. Reinigen Sie das Transportband und die obere Rolle, wenn diese verschmutzt sind. Sand oder andere Gegenstände, die das Band beschädigen können, sollten so schnell wie möglich entfernt werden (wöchentliche Kontrolle).
3. Kontrollieren Sie die Funktion der Scharniere (wöchentlich).
4. Überprüfen Sie, ob alle Bolzen und Schrauben an der Maschine fest angezogen sind (mit Ausnahme der Bandspanschrauben. Siehe Seite 14).

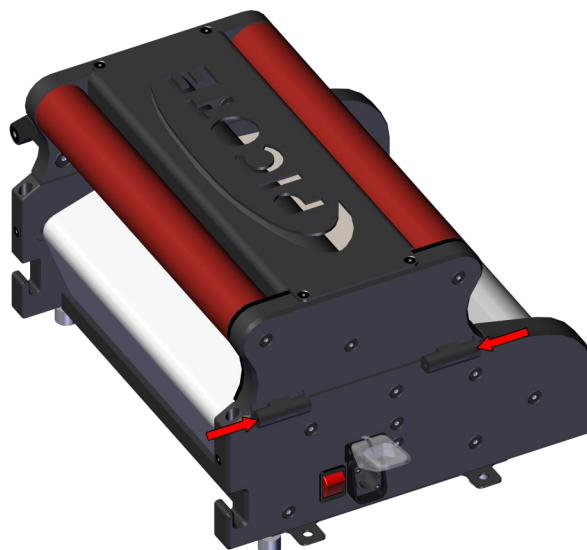
### REINIGEN DER MASCHINE

**Lassen Sie die Maschine nicht laufen, während Sie das Band reinigen!** Um das Band vollständig zu reinigen, muss die Maschine eingeschaltet werden. Bewegen Sie das Band in eine neue Position und schalten Sie die Maschine vor der Reinigung wieder aus.

**Gießen oder sprühen Sie kein Wasser auf die Maschine!** Verwenden Sie zum Reinigen der Oberflächen ein feuchtes Tuch.

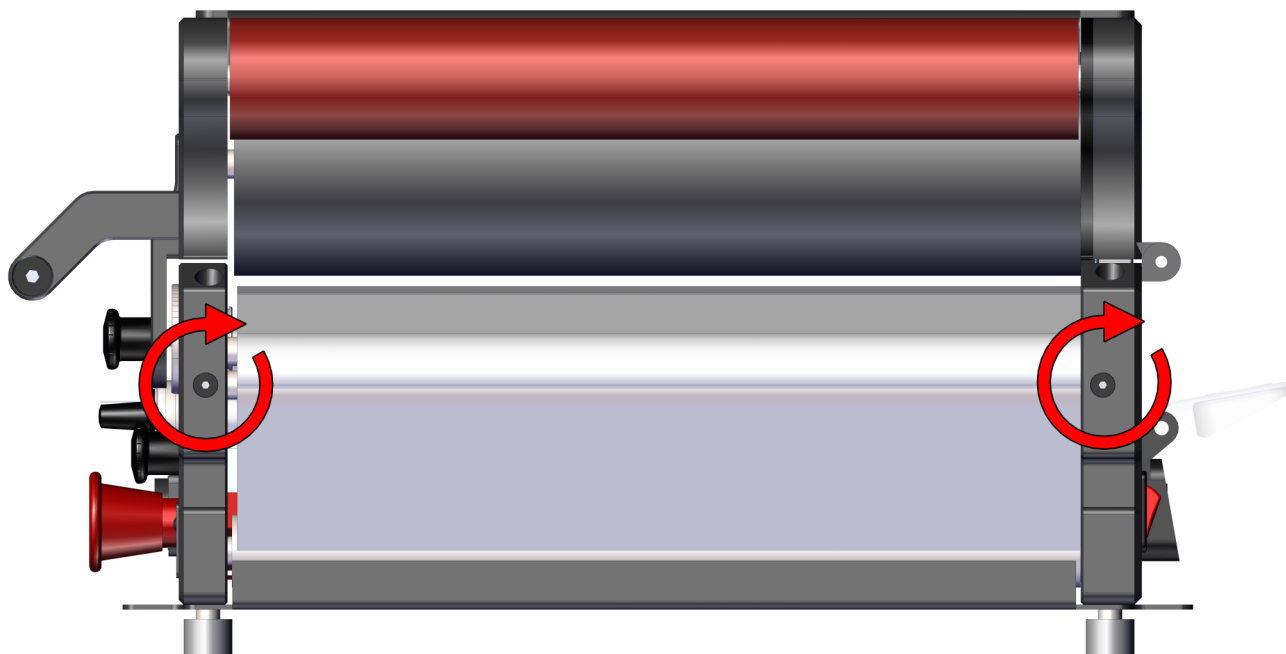
### FESTZIEHEN DER SCHARNIERE

Die Maschine verfügt über Scharniere mit Bremsen, um Verletzungen des Benutzers durch die obere Rollenbaugruppe zu verhindern. Nach einiger Zeit werden die Scharniere lockerer und müssen wieder festgezogen werden. Die Festigkeit ist korrekt, wenn sich die Rollenbaugruppe nur durch den Bediener herunterklappen lässt.



### STRAFFEN DES TRANSPORTBANDS

Wenn das Silikonband zu rutschen beginnt, muss es durch Drehen der Spannschrauben im Uhrzeigersinn gespannt werden. Achten Sie darauf, die Schrauben gleichmäßig festzuziehen.



**⚠️ WARNUNG** Verwenden Sie mit der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Maschine nur Zubehör und Anbaugeräte von Picote Solutions. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Anbaugeräte kann zu Verletzungen oder zum Tod führen. Das Zubehör oder die Aufsätze sind ausschließlich in der richtigen und bestimmungsgemäßen Weise zu verwenden. Befolgen Sie stets die Anweisungen von Picote Solutions.

### MIDI ROLLER

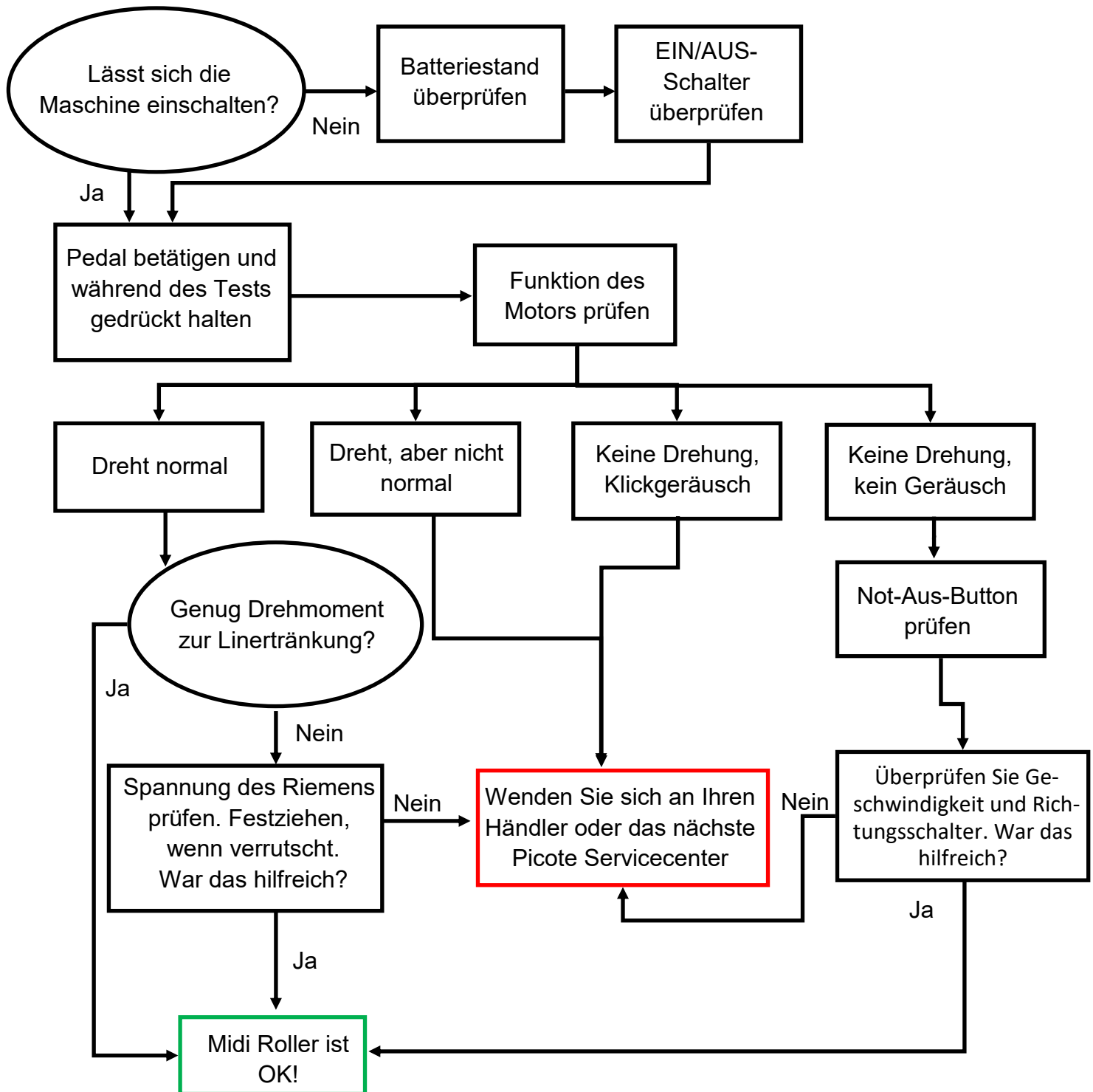
2390000010	Midi Roller mit EU-Ladestecker
2390000010UK	Midi Roller mit UK-Ladestecker
2390000010US	Midi Roller mit US-Ladestecker
2390000010AUS	Midi Roller mit AUS-Ladestecker
2390000040	Midi Roller Wet-Out Station (Imprägniertisch)
2390000020	Midi Roller (EU) & Wet-Out Station
2390000020UK	Midi Roller (UK) & Wet-Out Station
2390000020US	Midi Roller (US) & Wet-Out Station
2390000020AUS	Midi Roller (AUS) & Wet-Out Station

### ERSATZTEILE

9440000050EU	24V Ladegerät EU
9440000050UK	24V Ladegerät UK
9440000050US	24V Ladegerät US
9440000050AUS	24V Ladegerät AUS
9590001108	Pedal mit Schnellkupplung
900002278S	Geschwindigkeitsregler Knopf
9590001080S	Not-Aus-Button
900002307S	Richtungsschalter

# FLUSSDIAGRAMM ZUR FEHLERBEHEBUNG

BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANLEITUNGEN ZUM NACHLESEN AUF!



Wenn ein Problem auftritt, das Sie mit diesem Handbuch nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an Ihren Picote Händler oder Picote Solutions unter [claims@picotesolutions.fi](mailto:claims@picotesolutions.fi).



### BESCHRÄNKTE GARANTIE:

Picote garantiert dem ursprünglichen Endbenutzer, dass das von diesem Endbenutzer gekaufte Produkt bei Versand oder anderweitiger Lieferung an den Endbenutzer für einen Zeitraum von einem (1) Jahr in Übereinstimmung mit den veröffentlichten Spezifikationen funktioniert und im Wesentlichen mit diesen übereinstimmt, außer bei elektrischen Motoren, für die die Garantiezeit sechs (6) Monate beträgt. Picote gewährt keine Garantie für Ansprüche oder Schäden, wenn diese Ansprüche oder Schäden beruhen auf:

1. Verschleißteilen oder normaler Abnutzung aufgrund der Verwendung der Produkte,
2. Produktüberlastung oder überhitztem Motor,
3. Regelmäßiger periodischer Wartung der Produkte,
4. Fehlanwendung, Fahrlässigkeit, unsachgemäßer Installation oder Wartung der Produkte oder Verwendung der Produkte für einen anderen als den vorgesehenen Zweck,
5. Produkten, die von anderen Personen als Picote oder einem autorisierten Picote-Servicezentrum verändert, modifiziert, repariert, geöffnet oder manipuliert wurden, oder ungeeigneten oder nicht autorisierten Ersatzteilen, Zubehör oder Produkten von Drittanbietern bei der Verwendung der Produkte oder
6. der Verwendung der Produkte nicht in Übereinstimmung mit ihrer jeweiligen Dokumentation, Benutzerhandbüchern, Sicherheits- und Wartungsanweisungen und darin enthaltenen Nutzungsbeschränkungen, oder
7. Unfall, Feuer, Stromausfall, Überspannung oder anderen Gefahren.

Ansonsten werden die Produkte im ISTZUSTAND verkauft. Der Endbenutzer ist dafür verantwortlich, die Produkte gemäß den in der Dokumentation enthaltenen Spezifikationen und Anweisungen zu verwenden.

**SOFERN NICHT IN DIESER GARANTIE SPEZIFIZIERT SIND HIERMIT ALLE AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN BEDINGUNGEN, ZUSICHERUNGEN UND GARANTIEN, EINSCHLIESSLICH, OHNE EINSCHRÄNKUNG, JEDLICHE STILLSCHWEIGENDE GARANTIE ODER BEDINGUNG DER GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT, EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, NICHT-VERLETZUNG, NUTZUNG ODER HANDELSPRAXIS, SOWEIT NACH ANWENDBAREM RECHT ZULÄSSIG, AUSGESCHLOSSEN. SOWEIT EINE STILLSCHWEIGENDE GARANTIE NICHT AUSGESCHLOSSEN WERDEN KANN, IST DIESE GARANTIE AUF DIE DAUER DER GARANTIEZEIT BESCHRÄNKT. DA EINIGE STAATEN ODER GERICHTSBARKEITEN KEINE EINSCHRÄNKUNGEN DER DAUER EINER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE ERLAUBEN, GILT DIE OBIGE EINSCHRÄNKUNG MÖGLICHERWEISE NICHT. DIESER HAFTUNGSAUSSCHLUSS UND AUSSCHLUSS GILT AUCH DANN, WENN DIE VORSTEHENDE AUSDRÜCKLICHE GEWÄHRLEISTUNG IHREN WESENTLICHEN ZWECK VERFEHLT.**

Revision number: Rev. 1

Author: Ville Hukkanen

Accepted: Dawn Greig 7/3/22

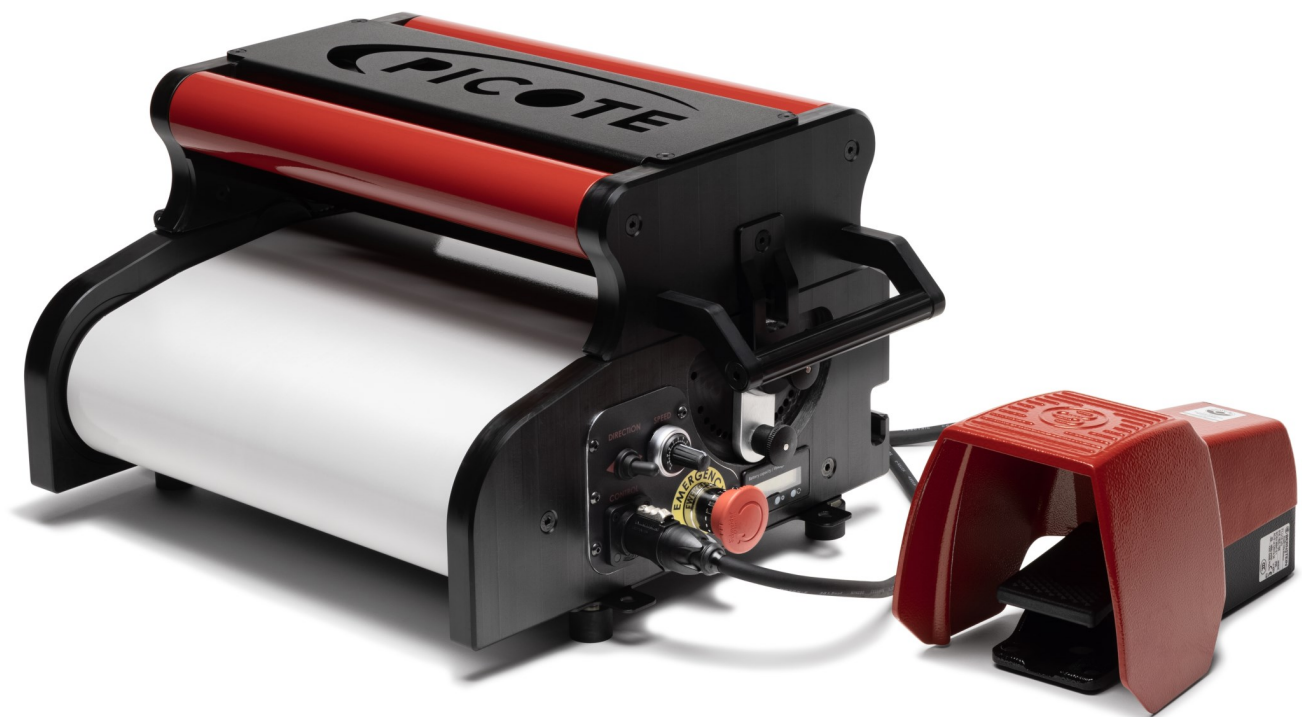
Datum: NOV 2021



**Bitte kontaktieren Sie:**

Ihren Händler / Verkäufer oder Picote

[www.picotegroup.com](http://www.picotegroup.com)



**Internationale Büros**

Finnland. Vereinigtes Königreich. USA.

**Technischer Support**

[support@picotesolutions.com](mailto:support@picotesolutions.com)

**Reklamationen**

[claims@picotesolutions.com](mailto:claims@picotesolutions.com)

**Produktion & F&E**

Pienteollisuustie 24  
06450 Porvoo, Finnland  
[support@picotesolutions.com](mailto:support@picotesolutions.com)

**Autorisierte Händler:**

[www.picotegroup.com/resellers](http://www.picotegroup.com/resellers)

**BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANLEITUNGEN ZUM NACHLESEN AUF!**